

Ont voté non : M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. François Bausch, Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Se sont abstenus : M. Laurent Zeimet ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori.

Résolution 1

An domat hätte mer dann eis Motiounen alleguer ofgeschloss a mer géingen zu der Resolutioun kommen, déi och deposéiert ginn ass. Déi Resolutioun ass deposéiert gi vum Här Wagner. Här Wagner, wëllt Dir Stellung dozou huelen? Dir muss net, Dir kënnt.

M. David Wagner (déi Lénk) | Här President, ech hat während menger Ried jo dozou Stellung geholl.

M. Claude Wiseler, Président | Dir hat ganz kloer gesot, firwat Der se géingt deposéieren. Hunn ech zu dëser Resolutioun Wuertmeldungen? Den Här Spautz.

M. Marc Spautz (CSV) | Merci, Här President. Ech wosst zwar gëschter nach net, dass den Här Wagner géif mat enger Resolutioun dozou kommen, mee ech hunn och gëschter schonn a menger Ried ganz kloer gesot, dass et fir eis logesch ass, dass den Débat sur l'état de la nation no de Wale stattfënnt, an zwar den 11. Juni. Do ass jo scho vun anere Leit leschte Samschdeg am „Background“ gesot ginn, dat wier sécher, fir dass dann „das böse Erwachen“ kéim, wat d'Regierung alles vu Böses géif im Schilde führen. Dat waren d'Aussoen, déi leschte Samschdeg am „Background“ gemaach gi sinn. An den Här Finanzminister huet de Moien nach eng Kéier gesot, wat alles an de Steiere kënnt, an dat ass net zum Nodeel vun de Leit.

An och dat, wat ënnerstrach ginn ass: am éischte Semester. D'éischt Semester geet fir mech – sou wéi ech et mol déi Zäit geléiert hunn an der Schoul; et ass haut vläicht anders – bis den 30. Juni vun 2024 an och den 30. Juni 2025. An den 11. Juni ass nach ëmmer virum 30. Juni. Dofir wäert d'Conférence des Présidents och ganz gutt oppassen, dass d'Reglement esou ëmgesat gëtt, wéi et do steet, an dat ass den 30. Juni.

An dofir wäerte mir dës Resolutioun als CSV net matstëmmen a mir bleiwe bei deem, wat gesot ginn ass, dass den Débat sur l'état de la nation den 11. Juni wäert stattfannen. Villmools merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Spautz. Hunn ech nach aner Wuertmeldungen heizou? Den Här Clement. Här Clement.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. Den Här Spautz huet mech, ouni mech ze nennen, am „Background“ zitéiert.

(Interruption par M. Marc Spautz)

Ech hunn dat mat Freed zur Kenntnis geholl, dass en déi Argumenter also schonn héieren huet. Ech wäert se awer trotzdem nach eng Kéier widderhuelen hei op dëser Plaz, well ech hu se och gëschter a menger Ried erwänt.

Et ass esou, dass mer elo e Budget gestëmmt hunn, dass mer elo Europawale wäerten hunn an dass dee Budget hei, a mengen Aen, relativ optimisteschen Attenten un d'Zukunft huet, déi sech am Moment net ze bestätege schéngen. An dofir schéngt et dann awer e bëssen evident ze sinn, dass, wann den 9. Juni eng Wal ass an de Premier bizarrerweis genau

zwee Deeg duerno wëllt en État de la nation hei hale kommen, eeben déi méi negativ Annonce fir da reservéiert sinn, dass d'Regierung sech also hei wëllt verstoppen, fir jo net iergende Score an den Europawalen op d'Spill ze setzen.

An dofir hu mir och déi heite Resolutioun matënnerschriwwen. Mir wäerte se och weiderhi matënnersëtzen, well fir eis ass et ganz kloer: Et soll ee virun enger Echeance faarf bekennen an net sech esou laang verstoppen, bis d'Echeance laanscht ass, an duerno eréischt op déi grouss Tromm schloen. Dofir: Mir wäerten dat heite matstëmmen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Clement. Sinn nach aner Wuertmeldungen do? Den Här Keup.

M. Fred Keup (ADR) | Jo, merci, Här President. Ganz kuerz. Ech wollt do soen, dass ... Jo, den 9. Juni si Walen. A jo, warscheinlech all Partei, déi gewielt wëll ginn, hält sech zréck mat Moosnamen, déi de Leit net esou gefalen. An dat ass warscheinlech och hei de Fall esou. An do brauche mer eis näischt virzemaachen. Ob awer elo zwee Deeg duerno hei elo den Här Frieden kënnt an da wierklech alles duerchhëlt, wat vu Grausamkeeten ..., dovunner ginn ech awer och net aus. Wat méi interessant wier, wéi elo iergendwéi an de Walkampf nach den Débat sur l'état de la nation ze setzen, wier vläicht, eng Debat hei an der Chamber ze hunn iwwer d'Europapolitik. Also, dat wier eppes, wat een éischter sech kéint virstellen a wat mir géife virschloen. Merci.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Keup. Ech gesi soss keng Wuertmeldungen zu dëser Resolutioun. Da géing ech proposéieren, dass mer doriwwer ofstëmmen.

(Interruptions)

Här Wagner, pardon. Dir hat mech scho virdu gefrot, Dir hutt Recht. Här Wagner, Dir hutt d'Wuert.

M. David Wagner (déi Lénk) | Net laang. Jo, allerdings, et gëtt eng Diskussioun hei am Land. Et gouf eng Diskussioun och um Radio an esou weider, Dir wësst dat, dass gesot gëtt: „Voilà, d'Regierung waart e Waltermin of, den net onwichtig ass, fir herno mat méi oder manner gudde Surprisen ze kommen.“ Ech kenne se jo och net. Vlächte komme se och méi spët a sou weider. An dofir, u sech ass déi Resolutioun jo och e bëssen do, fir der Regierung ze hëllefen, der Majoritéit ze hëllefen, fir och hir ze beweisen, dass dat net sou ass an dass een och kann eng Diskussioun nach virum dem 9. Juni halen. D'autant plus, dass zwee Deeg no den Europawalen, deemno wéi et ausgeet, och de Risiko do ass, dass u sech déi Europawalen an zemoos d'Resultat vun den Europawalen tatsächlech déi ganz Debat zur Lag vun der Natioun kéinten iwwerschieden.

Dat heescht, mir wieren der Meinung gewiescht u sech, dass mer eng offen Diskussioun hunn iwwer d'Lag vun der Natioun. An d'Lag vun der Natioun heescht och d'Lag vu Lëtzebuerg innerhalb vun der Europäescher Unioun, wou och all Fraktioun hei an der Chamber kéint kloer Stellung huelen. Dat si mer och eiser Bevëlkerung schëlleg, mengen ech och.

Ech soen Iech Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Wagner. Elo ass keng Wuertmeldung méi do.

Vote sur la résolution 1

Da géing ech de Vott zu dëser Resolutioun opmaachen. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. An ech maachen de Vott zou.

D'Resultat du vote ass: 19 Jo-Stëmmen, 36 Nee-Stëmmen a 5 Abstentionen. Dës Resolutioun ass also ofgeleent mat 36 Nee-Stëmme géint 19 Jo-Stëmme bei 5 Abstentionen.

Résultat définitif après redressement : la résolution 1 est rejetée par 20 voix pour, 35 voix contre et 5 abstentions.

Ont voté oui : M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. François Bausch, Meris Sehovic (par M. François Bausch), Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter (par Mme Diane Adehm) et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer et M. Gérard Schockmel.

Se sont abstenus : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig.

An domat hätte mer dann iwwer eis Motiounen an eis Resolutiounen, déi beim Budget deposéiert gi waren, alleguer ofgestëmmt.

5. 8346 – Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l'exercice 2022

A mir kënnen zum nächste Punkt kommen, an dat sinn d'Chamberskonte vum Joer 2022, déi elo um Ordre du jour stinn. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht an deemno huet de Rapporteur 10 Minuten, déi eenzel Fraktiounen a Sensibilitäten hu 5 Minuten, d'Regierung huet 10 Minuten. An et hu sech schonn ageschriwwen: d'Madame Françoise Kemp, den Här Patrick Goldschmidt, den Här Franz Fayot, den Här François Bausch an den Här Sven Clement. An den honorabelen Här Tom Weidig als Rapporteur presentéiert eis elo d'Konten. Här Weidig, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission des Comptes

M. Tom Weidig (ADR), rapporteur | Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, a menger Fonctioun als President vun der Kontekommissioun presentéieren ech heimat de Rapport vun eiser Kommissioun zu den interne Konte vun der Chamber. D'Roll vun der Kontekommissioun nom Artikel 176 vum Chambersreglement ass, d'Konte vun der Chamber, déi vun eise Finanzservice opgestallt goufen a vum Bureau vun der Chamber guttgeheescht gi sinn, ze kontrolléieren, an och dat mat Hëllef vun engem Reviseur.

De Reviseur „PKF Audit & Conseil“ huet d'Konte vun der Chamber fir d'Joer 2022 kontrolléiert an den 20. Oktober 2023 e positiven Avis ginn. D'Konten an d'Resultat op den 31. Dezember 2022 beschreiwen déi finanziell Situatioun vun der Chamber a si konform zu den ze applizéierende Reegelen opgestallt ginn.

D'Kontekommissioun huet e Rapport vun de Konte presentéiert kritt de 14. Dezember 2023 vum Här Rychlicki, Chef vum Finanzservice, an all Member vun der Kommissioun hat d'Méiglechkeet, Froen ze stellen. Dëse Rapport ass eestëmmege vun eis ugeholl ginn a läit Iech elo zur Ofstëmmung vir. Ech wëll dem Här Rychlicki a sengem Team villmools Merci soe fir hir Aarbecht. Ech hat an de leschte Jore berufflech vill mat Kontabilitéit ze dinn an ech muss soen, datt d'Konten professionell op héijem Niveau gefouert ginn, an op all meng Froen hunn ech gutt Äntwerte kritt.

Ech wollt elo nach kuerz e puer Wieder zu de Konte selwer soen. 2022 ass dat éischt Joer, wou eng nei Finanzsoftware benotzt gëtt, déi et erlaabt, gläichzäiteg de Chambersbudget wéi och d'Kontabilitéit en temps réel ze féieren, wat d'Transparenz vun de Chambersfinanze stäerkt. De Staat huet der Chamber eng Enveloppe budgétaire vun insgesamt 52,6 Milliounen fir d'Joer 2022 zoukomme gelooss. Mat de Provisiounen louchen d'Recetté bei insgesamt 57,1 Milliounen. Am Joer 2022 gouf et Dépense vu 55,7 Milliounen. Dës entsprécht engem Iwwerschoss vun 1,4 Milliounen Euro. D'Reserven nom Iwwerschoss an no enger Libération vu Reserve fir d'Joer 2023 leien um 31. Dezember 2022 bei 6,9 Milliounen Euro.

D'Dépense sinn awer, par rapport zu 2021, ëm 5,8 Milliounen Euro geklommen. Dat ass haaptsächlech, well d'Zuel vun den Ugestallte vun 151 op 162 eropgaangen ass. Dës Zuel ass 2023 bal stabil bliwwen, soudatt sech do net vill bei den Depensen änneren misst.

De gréisste realen Depassement vun engem Budgetposte war an de Charges du Bureau, well d'Chamber decidéiert huet, zwou net budgetéiert Campagnen ze maachen, iwwert d'Verfassungsreform a „We remember“. Bei dräi Posten ass de Budget kloer ënnerschratt ginn. Et ware manner Reunionen, also manner Käschten, manner Dépense bei der IT an d'Botzpersonal ass elo direkt agestellt.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, domadder sinn ech um Enn ukomm, an ech géif Iech am Numm vun der Kommissioun bidden, eise Rapport vum Exercice 2022 guttzeheeschen an de President ze froen, dës Resolutioun an de Rapport un d'Cour des comptes weiderzeleeden.

Merci.

Résolution

La Chambre des Députés,

vu le rapport de sa Commission des Comptes,

approuve les comptes de l'exercice 2022 et prie son Président de transmettre la présente résolution et le rapport de la Commission des Comptes à la Cour des comptes pour y être enregistrés.

(s.) Tom Weidig.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Ech soen dem Här Weidig villmools Merci.

An als éischte Riedner ass déi honorabel Madamm François Kemp agedroen.

Discussion générale

Mme Françoise Kemp (CSV) | Här President, Kolleginnen a Kollegen, ech hale mech ganz kuerz a ginn heimaddeer schonn den Accord vun der CSV-Fraktioun.

Une voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Ech soen der Madamm Kemp Merci. An dann ass et um Här Goldschmidt.

M. Patrick Goldschmidt (DP) | Jo, ech probéieren, et geneesou kuerz ze maachen, Här President, a géif dem Rapporteur awer Merci soen an och all deenen iwwer 160 Mataarbechter, déi eis ëmmer gutt begleeden, a géif natierlech och den Accord vun der DP-Fraktioun heimaddeer ginn. Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Goldschmidt. Dann ass et um Här Fayot.

M. Franz Fayot (LSAP) | Jo, merci, Här President. Ech ginn och den Accord fir d'LSAP-Fraktioun.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Fayot. Här Bausch.

M. François Bausch (déi gréng) | Här President, mir soe Jo.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Bausch. Den Här Polidori.

M. Ben Polidori (Piraten) | Da schwätzen ech elo e bësse méi laang. Nee, ech soen och just Jo. Mir ginn och den Ok vun onser Sensibilitéit.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Polidori. Här Wagner, wëllt Dir och eppes dozou soen?

M. David Wagner (déi Lénk) | Jo, selbstverständlech, mir wäerten dat och matstëmmen.

M. Claude Wiseler, Président | Ma dat ass gentil.

Dann hu mer elo d'Lëscht vun den ageschriwwene Riedner hei ofgeschloss an d'Diskussioun wär domat ofgeschloss a mir stëmmen elo iwwert d'Resolutioun of, déi d'Kontekommissioun virgeschloen huet.

Ass d'Chamber domat averstanen, à main levée iwwert dës Resolutioun ofzestëmmen?

(Assentiment)

Vote sur la résolution

Wann dat de Fall ass, da géing ech froen, wie mat der Resolutioun d'accord ass, d'Hand ze hiewen.

Ech soen Iech Merci.

Ass een dergéint? Nee, mee dann huet elo d'Hand erof, wann Der ... Ass een dergéint?

(Hilarité générale)

D'Fro war elo: Ass een dergéint? Ech gesinn, datt keen dergéint ass.

Enthält ee sech? Et enthält sech och keen.

Dann ass dës Resolutioun à l'unanimité ugeholl.

6. Résolution relative aux comptes de l'exercice 2022 de la Cour des comptes

(Résolution déposée au cours de cette séance publique – à consulter en page 27 de ce compte rendu)

Da komme mer zum nächste Punkt vun eisem Ordre du jour, dat ass d'Resolutioun iwwert d'Konten vun der Cour des comptes fir d'Joer 2022. Fir d'Riedezäit ass festgeluecht, datt den Auteur 5 Minutten huet an déi eenzel Fraktiounen a Sensibilitéite 5. Et huet sech elo schonn ageschriwwen: just den Här Tom Weidig.

Mee den honorabelen Här Franz Fayot als Auteur-rapporteur vun der Resolutioun kann eis se elo presentéieren, wann en dat wëll. Mee en hat virdru gesot, datt en et ganz kuerz géing maachen. Da ginn ech Iech d'Wuert.

Exposé

M. Franz Fayot (LSAP), auteur | Jo, Här President, ech mengen, ech hunn éinescht alles zu deene Resolutiounen do gesot. Et geet drëm, fir se effektiv ze approuvéieren opgrond vun deenen Auditen, déi virleie

vum Reviseur. An ech mengen, déi Resolutioun explizéiert sech selwer.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Déi explizéiert sech effektiv selwer. Ass dozou eng Wuertmeldung? Den Här Weidig ass zwar ageschriwwen ...

M. Tom Weidig (ADR) | Nee.

M. Claude Wiseler, Président | Wann en d'Wuert net wëllt, wär dat net schlëmm.

(Hilarité générale)

Voilà, dann hu mer keng Wuertmeldung dozou.

Kann ech dës och à main levée zum Vott stellen?

(Assentiment)

Vote sur la résolution

Wann dat de Fall ass, dann hiewen déi, déi d'accord sinn, d'Hand. Villmools merci.

Ass een dergéint?

Enthält ee sech?

Dann ass dës Resolutioun och à l'unanimité ugeholl. Och dofir soen ech Iech Merci.

7. Résolution relative aux comptes de l'exercice 2022 de l'Ombudsman

(Résolution déposée au cours de cette séance publique – à consulter en page 27 de ce compte rendu)

Eisen nächste Punkt ass d'Resolutioun iwwert d'Konten vum Ombudsman fir d'Joer 2022. Dat heescht, déi selwecht Zäitreieffolleg gëllt wéi virdru. Och den Här Fayot ass hei den Auteur-rapporteur. Här Fayot!

M. Franz Fayot (LSAP), auteur | Ech géif dat selwecht soe wéi bei der viregter Resolutioun.

M. Claude Wiseler, Président | Dat ass gentil.

Den Här Weidig huet sech och hei agedroen. Dann hunn ech ... Ok!

(Hilarité)

Fir de Rescht vun den Diskussiounen hale mer dat dann esou bäi. Dann ass keng aner Wuertmeldung do.

Vote sur la résolution

Déi Leit, déi also mat dëser Resolutioun d'accord sinn, sollen d'Hand an d'Luucht hiewen.

Ass een dergéint?

Enthält ee sech? Dat ass net de Fall.

Dann ass och dës Resolutioun à l'unanimité ugeholl.

8. Résolution relative aux comptes de l'exercice 2022 du Centre pour l'égalité de traitement

(Résolution déposée au cours de cette séance publique – à consulter en page 27 de ce compte rendu)

An da komme mer zur Resolutioun iwwert d'Konten vum Exercice 2022 vum Centre pour l'égalité de traitement. Här Fayot, dat ass och esou wéi dat, wat Der virdru gesot hutt?

M. Franz Fayot (LSAP), auteur | Jo.

M. Claude Wiseler, Président | Elo huet den Här Fernand Kartheiser, huelen ech un, d'Wuert. Wollt Dir dozou schwätzen?

M. Tom Weidig (ADR) | Ech wollt driwwer schwätzen.